

grăjit de cât al celorlalți cъranі акопера о талие 'налтъ, admirabil de formă și de proporție. Apropiindu-se de тълъра femeie, аші скосесе пълърія къ градіе ші къ маніера знкї om кърѣа тоате distincțiiле аї сѣнт familiare.

— Domnișoare, аї zice аи лімба франдезъ ші к'ѣн віерс трекурътор, віне воеште а приімі респектеле теле.

Матіда фъкъ зп нас апапоі.

— Воровшті франгозеште, Domnule? аї zice к'ѣн віерс де сѣпрізіл.

— Da, рѣспънсе некъпоскѣтъл сѣрѣжанд; ам апа-вѣгат ачеаст лімѣз аи копільріеа mea, ші тѣ фери-ческ, фіінд кѣ есте а дѣмітале.

Акѣнтѣл, топѣл, атітедіна мѣнтеанѣлѣ арѣкарѣ пе Матіда аи чеа маї mare тѣрѣзаре. Еа аші адечеа а-мінте а фі маї аззіт ачест віерс дѣлче ші кѣрат, аї се пѣреа а фі маї аитѣлніт ачеа прівіре атѣт де еспресі-вѣ, саѣ маї віне зікѣнд рѣкѣпоштеа ачентѣл ші прівіреа вісѣрілор сале. . . .

— О, zice кѣ о mare кѣріозітате, те ам маї вѣзѣт, Domnule, тѣ ам маї аззіт? . . . . Ажѣтѣмъ сѣ'мі адек амінте.

— Domnia-та пѣ тѣ кѣпошті, рѣспънсе вѣлѣторѣл кѣ меланколіе. Кѣ тоате ачестеа сѣнт аместекат де апроане де кѣтева зіле аи аитѣмплѣріеа віеціі domniі-тале. Те ам вѣзѣт пентрѣ зптіа оарѣ ла каскада де ла Піатра; ам аззіт тѣртѣрісіреа'ціі ла кіошкѣ де ла Ва-леа віе . . . . Еѣ ам фост карѣ ам сѣсціпѣт врішка domniітале кѣнд ера сѣ се прѣвѣлеаскѣ аи азіс. Ам фост ші ла ханѣ, знде аї кѣпѣтат . . . . ам фост аи колі-ба зндѣ аї петрекѣт поаптеа; ам авѣт порочіреа а'ціі скѣ-па віаца ла потекѣца мѣптелѣі. Пе зрѣтѣ ам фост фа-цѣ ла черкареа лѣтѣпѣріі пе стѣпка фѣчоарѣ. Bezl, кѣ те кѣпоск?

Matilda дикрѣчишасе тѣпеле дн атитѣдина знеї фетел, копринсѣ де доз сѣмѣимѣнте контраріѣ.

— Дѣї сѣнт датоаре тѣлт, Домнѣле, шоптеа еа, кѣчї віерсѣл дї ера принс, шї 'цї тѣлѣцѣтеск пентрѣ сер-віціїле че'мї аї фѣкѣт . . . Dar domniata 'мї аї сѣрпринс секретеле. . . .

— Фѣрѣ воеа тѣа, днтрерѣнсе некѣпоскѣтѣл, нѣ воїам до кѣт сѣ те вѣз, тѣ ам шї азѣт. Осѣндеште-тѣ, е дрептѣл domnii тѣле, dar дѣ'мї вое а'цї спѣне кѣ секретеле domniitale аѣ фост кѣлесѣ днтр'о інімѣ а кѣрѣса вор фї комоара чеа маї преціоасѣ.

Matilda п'авеа пѣтере д'а пропѣнѣа тѣкар зп сѣн-гар кѣвѣнт де осѣндіре. Рѣтасѣ тѣтѣ днпѣнтеа фрѣтѣ-сѣцѣї маї ідеале але ачѣстѣї кап пѣртѣнд не {фрѣптеа лѣї чеа лѣргѣ сѣмпѣле тѣрїреї ш'але ценїлѣлї. Прївїреа еї ера сѣвѣжѣгатѣ де кѣтѣтѣра пѣтрѣнѣзѣтоаре а некѣ-поскѣтѣлї шї сѣ сѣмѣеа тѣрѣхратѣ шї рѣшїпоасѣ фѣр' а штї пентрѣ че.

— Еї вінеї че воешїї де ла міне? зїсе кѣлѣзѣї ка сѣ'шї аскѣнѣ тѣрѣхрѣеа. Пентрѣ че аї допїт сѣ тѣ веї?

— Ка сѣ те скап д'ачол от каре контрарїе гѣстѣ-рїле domniitale шї воїеште а те лѣа кѣ сіла. Ам фѣ-кѣт зп жѣрѣтѣнт коло сѣс шї сѣнт гѣта а'л днмїліні. Воїештї?

Чел-л-алт вѣнѣтор пѣреа а аштепта днтр'о нео-дїнѣ темѣтоаре рѣспѣнсѣл тїнерѣї фетел.

— О! рѣспѣнсѣ Matilda кѣ демнїтѣте, нѣ воїеск сѣ тѣ скапѣ аст-фел ка о віоватѣ. Воеск сѣ віѣ ла дѣмпѣеа пѣаскѣнсѣ шї'н фаѣа тѣтѣлор.

— De veї плека, поате нѣ то веї маї днтоарче пїчї о'датѣ, зїсе вѣнѣторѣл кѣ 'нтрїстѣре.

— Поате! тѣртѣрѣ некѣпоскѣтѣл, аерѣл саловѣ-лор есерсеазѣ дар днрѣжѣрїеа са магнетїкѣ асѣпра тѣ-тѣлор че'л рѣсѣфѣл. Шї еа кїар! . . .

— Че аї зїс? днтрѣвѣ тїнера фетее.

— Am zic, рѣспяпсе вжпѣторѣл, копpinzand пе Matilda кѣ кѣзѣтѣра лѣл, кѣ ворѣеле лор сѣнт пжлсіс-тоаре, дар дпшалѣ іпіміло кареле се'пкред лор.

Matilda се 'пфіорѣ ла кѣзѣтѣра лѣл.

— De чіне ворѣеші? дптреѣ еа.

— De оамепіі дп міжлокѣл кѣрора трѣіешті. Оаре гѣсіт-аі мѣлді каріі 'ці ар фі грѣт адеѣзѣл?

Matilda сѣспіпѣ, пе жртѣ жп сѣрѣс тріст дп мішкѣ вѣзеле:

— ІІІІ Domniata кѣпошті вр'ѣн лок, жнде пѣ се а-флѣ мінчпшті? zice, ardіkъnd okіі еі чѣі магі дпне-каці дп лакрѣші кѣтре черчетѣторѣл сі?

Ла ржндѣл лѣл, вжпѣторѣл се 'пфіорѣ.

— Дп локѣріле жнде омѣл дпплінешто datoria destіnѣлсі сѣѣ, рѣспяпсе к'ѣн аѣент де копвіпѣоре сіпчерѣ, — дп локѣріле жнде тѣпѣл сѣѣ се 'пковое сѣѣт остепеліло зілеі, понгіле аѣ маі мѣлт сопп, іпіма маі мѣлѣт певіновѣдіс ші гѣра маі мѣлѣт сіпчерітате. Да-ка какці о іпімѣ ѣзѣватѣ, жп сімжімѣнт повіш іпіма-реа d'a аѣѣа опoare, пѣ те зіта аколо жнде пѣ ѡѣ гѣсі nіmіk де кѣт лѣкѣѣ ші mіserіo, vіdіѣ, ші mіnчіsnъ . . . . Дар оаре кѣзѣі к'ѣѣст ом штіo а mіnгі, zice tot d'o-датѣ, ловіnd жпѣрѣл кѣлѣзѣі?

— О! стѣпжне . . . . Domnѣло Хора, ѡіѣ сѣ зік, дпжжпѣ вжпѣторѣл сѣрпріпс ш'амедіт, скоцжндѣ'ші кѣ-чіѣла.

Matilda, стѣпжнітѣ пріп пѣ штіѣ каре іdѣс, пѣ ѡѣгѣ дп сѣамѣ пічі кѣзѣтѣра че пѣкѣпоскѣтѣл {арѣкѣ ѡсѣпра тоѡарѣшѣлсі сѣѣ, пічі тѣрѣзѣреѣа аѣстѣѣа.

— Се зіче к'ѣѣѣ пе каріі чівілізѣреѣа 'і а дпповілат, пѣ се маі пот дптоарче ла віѣѣѣа сіпплѣ ші кѣратѣ, че трѣігі ачі, zice Matilda; адеѣзѣрат о фі?

— Ері, ла локѣшѣл сфѣнт, рѣспяпсе пѣкѣпоскѣтѣл, сѣтѣсіастѣл domniіталѣ аѣтѣѣсе тоате аѣѡіпгѣеле. Aldeci, жртѣ сѣл, дпкредете дп дпѡѡадіреѣа іпсіпкѣтѣлсі



domniitale. Ачеа пресимџире де феричире нѣ тѣ а дн-шелат. Че аштепџи де ла джншиі? де че'џи паре рѣѣ? де палатѣриле лор? де зидѣриле лор зѣгрѣвите? де колоа-реле стрѣлѣчиоаре а тапетѣрило лор? кредемѣ, воита черѣлѣ е маі таре ши маі фрѣмоасѣ ѣнкѣ; соареле по-стрѣ, лѣпа поастрѣ амороасѣ ши стеліле поастре скін-теітоаре преѣхеск маі мѣлт де кѣт лѣминѣриле лѣстрѣ-рило лор дорате, ши нѣмѣк нѣ се потрѣвеште ачестѣі тапет де мѣшкѣіѣ пресетѣнат де флорѣ, че нѣчоареле поа-стре ле калкѣ прѣмѣвара. Парфѣмѣриле каре нѣ-ле адѣче вѣнтѣл дѣмѣнеџиі, оаре нѣ сѣнт еле тот атѣт де дѣлѣі ка челе че ес дѣн дѣдоіѣреле апѣрѣтоареі ѣнеі даме тарі; ши сѣчелеле ѣнеі патѣрі мѣреѣе, нѣ преѣхеск оаре еле маі мѣлт де кѣт еспресіа грешѣтѣ ми преѣѣкѣтѣ а арѣіштіло лор воастре не театреле воастре? Ш'аноі, ѣртѣ стрѣінѣл, інімѣндѣсе, нѣ сокотешті нѣмѣк, domniata, фемее сѣперіоарѣ, феричіреа д'а ведеа сѣмѣмѣнтеле domniitale клесе ми 'мѣртѣшѣте де нѣште інімі семене кѣ а domniitale?

Матіда аскѣлѣт кѣ палпѣтаре де інімѣ ачеасѣ ре-пеле сѣзнѣраре а ѣнеі феричірі не каре еа о вѣсасе тот-д'а-ѣпа. Дѣлчеаѣа сопорѣ ш'армоніоасѣ а ачестѣі вѣерс, каре кѣѣта а о копѣнѣе, алѣѣратѣ кѣ еспресіа тот-д'о датѣ тѣперѣ ш'ндѣрснеаѣѣ а прѣвѣреі каре о дѣсоѣеа, тѣрѣрарѣ по тѣпера фемее. Ініма еі сѣлѣта дѣнѣпѣтѣл сѣѣ ш'ѣн сѣмѣмѣнт атѣт де гравнік кѣт ми де делѣ-чіос копѣнѣе сѣфлетѣл сѣ. Еа прѣімісе ѣпа дѣн ачеле ловірі гравніче не каре кѣте одатѣ ле дѣ аморѣл. Пѣн' аѣі аморѣл нѣскѣсе дѣчет дѣн ініма Матідоі, ел лѣѣ трансформѣрі прогресіве, кѣте одатѣ дестѣл де дѣчет ши котѣѣѣте. Акѣт нѣ ера тот аст-фел. Ынтѣіа прѣ-вѣре ера отѣрѣѣтоаре ми ѣнтѣіа палпѣтаре а інімеі дѣі ревеласе кѣт пѣтеа ѣнкѣ сѣ іѣвеаскѣ. Че е маі мѣлт, еа дѣделесе кѣ пѣпѣ аѣі ѣнкѣ нѣ іѣвѣсе де лок. Аморѣл нѣ тревѣе сѣ аѣѣ нѣі копѣлѣріе, нѣі ѣѣтрѣнеѣе-



Спре а фї адевъратл амор трезе съ фїе дн зїоа дїн  
хрїтл чеаа че ера дн зїоа д'нптії. Сїмдїмїнтеле че  
аѡ о вжрстл де копїлїре, пот авеа ш'о вжрстл. де де-  
каденцл . . . Авесте сїмдїмїнте нх снпт аморл, фїїнд  
кз сжрцентл лор нх се афлз дн атрадереа спонтанл,  
песїрїтл кзтре жн обїект, не каре їнїма дн пїтрїнде  
пїтл кїт есте пїтрїнсл де джнсл, не каре 'л стїпж-  
пеште шї 'л днцелеле атїт кїт есте стїпжнїтл шї 'н-  
целелеа де джнсл. Ачї се афлз їнїма', сора їнїмеї че  
опл, дїне Lamartine, трезе с'о 'пїлїнеаскз маї кз-  
рїнд саї маї тїрїї п'ачест пїмжпт, де мїлте опї пен-  
трл жн їнїнт нх маї; дар ачест мїнїт ажнїе а жн-  
плеа вїеаа днтрелл д'жн сжвенїр пештерс днїнїтеа  
кзрїа тоате челе-л-алте се стїнг. Кїнд дої їнїмї се  
гїсеск дндатл жна не алта, есте дн еле жн рапорт ре-  
чїпрок. Дїн копїра трезе съ фїе чеаа апїпатїк дн на-  
тїра челора кзрора ле трезе анї днтрелї ка съ се 'н-  
целелеа. Днтрел дої натїрї опїсе се пот форма пїште  
легїтїрї де днїжмїларе, де обїеїї, пїскате де трезїн-  
це шї де конвенцїї речїпроче, дар нїчї одатл аморл.  
Чел карїї зїк дїн копїра нх снпт де вжпн кредїнгл саї  
аї днпекат їнїма лор днтрел актївл шї пасївл жнїї  
комерчїї саї дн грїжїле жнїї матеріалїсм гросолан.

Matilda, tot-d'a-жна mare шї новїл, tot-d'a-жна  
адевъратл кз тоате кздерїле шї дздерїле еї, Matilda  
каре мїртїрїсеа кз се 'ншелесе пїп' ачї шї каре кре-  
деа а еспїа дн дешїртл шї дн desesperarea їнїмїї са-  
ле грешелїле сале трекїте, Matilda descїdea їнїма са  
сперанцїї че о їпїжїа кзжгїтїрї venice а реанпїнде.  
Еа рїдїкз кз днчетл окїї кзтре пекжнпоскїтл каре о  
пївеа дїн оаро-каре дешїртаре.

— Чїне ешїї domnїата? дн днтрелл днчет шї к'жн  
вїерс дзлче.

— Чїне снпт? рїсїжнсе ол, апропїндїсе.

— Да, чїне ешїї? зїсе жн вїерс ла спателе лїї.

Некзпоскзѣл се 'нтоарсе.

— Поете Міонескѣ, зісе к'о сзпремѣ мъріме, веі афла маі тарзіѣ.

Топѣл ші кѣтѣтѣра каре дпсодеаѣ ачесте кзвінте доведеаѣ кѣ пічї о реплїкѣ нѣ ва фі прїїнітѣ.

Міонескѣ се сімѣа мїк ші тѣрвзрат дпайнтеа ачестѣі ом каре 'л domnea дп тоатѣ мърїмеа са. Де ачеїа ші лѣсѣ дндатѣ пе мннтеан спре а'ші рѣсвѣна асвпра Matildeї.

— Дптрѣ адевр, Doamna mea, дї зїсе, кѣ'дї нїерзі мїнѣїлс.

— Нептрѣ че? рѣсвѣнсе еа лїніштїтѣ.

— Ешї поаптеа пе фзріш, фърѣ 'ndoїалѣ кѣ скон де а фзці кѣ пішто некзпоскздї, до а трѣї нѣ штїѣ чо віаѣ романтикѣ! Дп конштїїнѣѣ, тревѣе сѣ фїї пѣзітѣ маі мѣлѣ де кѣт зп копїл.

Вжпѣторѣл некзпоскзї дпкредї спржнчсана.

Тжпѣра femce dete din знерї.

— Сжртане поет, зїсе кѣ оаре-каре іронїе, н'ар кредс чїне-ва кѣ ал сѣ рѣсвѣнзї де мїне дпайнтеа лѣї Dămnezeї шї 'naintea трївѣналѣрілор? Дар одатѣ нептрѣ тот-д'а-зна, лїніштештете; дака дїспар дѣпо счсена сочїетѣдїї domniivoастре, чїне ва вѣга де ссамт? чїне ва реклата пе орфана'стреїнѣ, чїне се ва гжндї а те фаче рѣсвѣнзѣтор де фзга mea? Нептрѣ че дар воештї а те дпсѣрчїна d'о грїжѣ нефолосїтоаре?

Зп флѣцср де целозїе пѣтрѣнсе їніма лѣї Міонескѣ, вѣзжнд кѣ стрейнѣл се апропїѣ де Matilda кѣ їntenѣїе d'а о сѣсѣїне.

— О! дпцелсг, зїсе к'ан сѣржс мїнчїнос, тѣрвзр фърѣ дндоїалѣ о дптжлїре сскретѣ?

— Doamna Мїонескѣ, зїсе вжпѣторѣ зїтжндѣсе дп фаѣа поетѣлѣї, еакѣ доѣ пістоале, 'дї ар плѣча сѣ а-леѣї зпѣл ка сѣ'дї даѣ о леѣїе де дат ла ссмпн?

— *Al domniata yn năme? Antrevъ къ аroganцъ поетѣл.*

— *Am priimit la botez ачела de Хора.*

— *Daка нѣ'цѣ кѣношті алтѣ, ачела нѣ е d'ажне ка съ тѣ дѣвоеск а тѣ тѣсѣра кѣ domniata.*

*Стреинѣл нѣ пѣреа de лок а се mîra de претендіиле аристократиѣ але поетѣлѣ. Ал прѣеа кѣ о еспресіе педеслѣшѣтѣ.*

— *Фріка ажнеце пентрѣ тѣне, мѣртѣрѣ ан сіне, нѣ мерѣдѣ маѣ тѣлѣт.*

*Шѣ трѣжндѣсо дѣпоѣ кѣдѣ-па пашѣ ал ацінтѣ.*

— *Че вреѣ съ фачѣ, стрѣгѣ Matilda, копѣнѣ de спѣлѣтѣ.*

*Mionescъ се крѣзѣ морт: о еспресіе дѣреосѣ ко-прѣнсе вѣчелѣ' (joues) палѣде. Voia съ ворѣеаскѣ дар вѣерѣлѣ алѣ лѣнсеа; нѣ нѣтѣ de кѣт съ 'ntinъ мѣла ан семѣ de протестаре.*

— *Цѣ о фріктѣ, зѣсе сѣрѣжнд стрѣинѣл; нѣ те тѣне, нѣ воѣ съ ам а фаче de кѣт кѣ пѣлѣріацѣ, са тѣ опрѣште а ведеа вѣне трѣсѣріле кѣпѣлѣ dămitale.*

*Фаѣа лѣ Mionescъ лѣасе о еспресіе дѣпрозітоаре.*

— *Dă'mi чеа-л-алѣтѣ арѣтѣ, зѣсе кѣ фѣріе.*

*Аѣа зѣсе, шѣ пѣлѣріа лѣ de кѣстор сѣсѣрѣ дѣне канѣ' шѣ кѣлѣ ан рѣжѣ.*

*Дѣи момент de дѣкременѣре арѣтѣ ачѣастѣ сѣопѣтѣ. Inima лѣ Mionescъ ера дѣмпѣрѣдѣтѣ дѣнтре мѣжнѣа шѣ 'н-тре мѣлѣдѣмѣреа d'а се сімѣдѣ ан вѣаѣтѣ. Mîшкареа лѣ d'ѣнтѣѣѣ фѣ а алѣрга кѣтре прѣтѣвнѣкѣл сѣѣ, дар ачѣеста ал прѣеа кѣн ѣер атѣт de лѣнѣшѣтѣ шѣ тот d'o дѣтѣ атѣт de імпѣосантѣ, кѣ сѣрѣманѣл поет се сімѣдеа сѣлѣп-дѣсе. Фѣрѣ воѣа лѣ рѣмѣасе ан мѣнѣтѣ ка дѣнтѣѣтѣ ла ло-кѣл сѣѣ.*

*Matilda нѣ се пѣтеа опрѣ а прѣвѣ кѣ мѣрѣаре пѣаѣстѣ фѣрѣмос мѣнѣтеаѣ, карѣ фѣчеа кѣ атѣта сімпѣлѣчѣтѣте лѣ-*



кръриле челе маїстраординаре. Къльъза днаинтъ кътре то-  
варъшъа съъ къ къчйла дн мъпъ.

— Ештї днгръ адевр рецелє мѣнтєлѣ, дї зїсе.

Некъпоскътъл шеъъ п'ѣп трѣнкїѣ d'арборе чо ера  
лъпгъ дѣпсѣл шї сѣрѣсе къ дѣлѣацѣ въпѣторѣлѣ рѣм-  
плѣндѣ'шї пѣшка. Ба! зїсе, аї фї фѣкът шї тѣ тот аша.

Дн ачест мїпѣт се 'пфѣцїѣсаръ ла колѣлѣ стѣпѣл  
Dѣмїтрѣ ш'амѣндѣ товаръшїѣелє Matїldѣ, карє ла  
рѣндѣл лор плєкасєрѣ а о къѣта.

Бєдєрєа товаръшїлор сѣї пар'къ рѣпсѣфлєцї не  
пѣт, шї пѣвълї кѣтре некъпоскътъл, зїкъндѣ'ї къ амє-  
пїцѣарє: Ne vom maї днтѣлнї, Domнѣлє.

— Кѣнд вѣї вої, рѣспѣпсє стрєїпѣ къ demнїтѣтє.

— Пєстє пѣцїп Domнѣлє, дї зїсе Mїонєскѣ.

Некъпоскътъл се 'пклїпъ.

— Шї кънд? днтрєвъ къ ironїє.

— Domнѣлє, дї рѣспѣпсє пѣстѣл къ мѣрїрє, дн  
dѣтѣ че воїѣ фї пѣс ордїн ла трєїлє телє.

Стрєїпѣл пѣ пѣтѣ сѣ се нѣпрєаскъ d'a сѣрѣдє.

Рѣксандра алєрѣа спрє Matїlda.

— Дн сѣѣршїт тѣ ам рѣгѣсїт, дї зїсе днтрѣцї-  
mїnd'о; штїам вїпє къ п'аї фї воїт сѣ не пѣрѣсєштї  
аст-фєл.

Рѣксандра пѣ пѣтєа атїпѣо мѣрїрєа товаръшїї  
салє, сѣ авєа їнїмѣ шї ѣп фєл дѣ спѣнтѣнїтѣтє дн ї-  
дєїлє шї дн єспрєсїїлє салє. Днтрєдєрєа єї дн карѣк-  
тєрѣл стрєїпѣл єра нємѣрѣїнїтѣ шї о їзѣа атѣт нєкът  
дї єра къ пѣтїпѣъ а їзѣї. Matїlda авєа нєптрѣ сѣ о  
амїчїїѣє сїпѣрѣтѣ, фїїнд-къ пѣ гѣсїсѣ лѣдѣпсѣ ачєл про-  
грам дѣ вїклєнїї (ruses) мїчїї фѣтєєштї чо ѣпєлє кокѣа-  
пє аѣ тотѣд'ѣѣпѣ ла дїспѣлрєа лор сїрє а дѣѣчє нє пѣ-  
рїпїцїї сѣѣ не сѣцїї лор а фѣчє чєсѣ чє вѣєск єлє. Рѣк-  
сандра авєа маї пѣлѣт сїпѣрїтѣтє шї сїпплїчїтѣтє, шї  
дѣ ачєсѣ пѣ сѣ сїпїї вїпє дѣ кът дн сѣцїєтѣтєа Matїл-  
dѣ, а кѣрєа афѣкѣїѣпє дндѣлѣѣнтѣ дї їнїма днтрєдєрєа.

Matilda днтоарсе тіпері фете дтврѣцїшареа че приімісе де ла данса.

— Чинѣ а зис, к'ашѣ фі воіт съ фѣг? днтреѣъ пе жѣса са амикъ.

— Вѣрѣл меѣ, ел а нѣс тоатъ каса дп пічоаре дндатъ чо бѣгъ де сеамъ къ ешісеші. — Антр'аде-вѣр, адѣогъ, нѣ днцелег пе вѣрѣл меѣ; ел те іѣбе-ште ка зн пезѣн ші нѣ те іѣ де соціе. Дѣппезеѣле! кѣт де фантастїчї сѣнт посції, фак тоате лѣкрѣріле пе дос. . . Нѣ е аша домпнѣле Дѣмітраке? зїсе тѣпѣрѣлї каре се афла апроанс де данса. Домпнїата тревѣо съ штії, фіінд къ шї домпнїата те аместсчї кѣто-о датъ а фаче верскрї.

— Че зїчї, Домпнїоарѣ? рѣспнѣсе кѣ дїстракціе тѣпѣрѣл.

— Кѣ посції сѣнт нїште пезѣнї, зїсе жѣна фатъ рѣжѣнд дїн інімъ.

— Се поате, Домпнїоарѣ.

— Домпнѣле Дѣмітраке, се vede къ ал преренції ла месерїе, фіінд къ те сѣперї.

— Еѣ! нїчї де нѣм.

О! да, дар ачѣаста нѣ шѣ опреште а сѣсціне чѣса че-ам зїсѣ.

— Преа вїне фачї, дака крезї къ есте аша.

— Съ vedem, н'ам кѣвѣнт оаре? ѣрнѣ пемїлоаса фатъ, нѣфак сі тоате д'а 'ndoасѣло? . . , Bezї пе вѣ-рѣл меѣ, ел іѣвеште шї нѣ со'нсоарѣ, ел арѣ нїште нї-скрї грѣле шї пе дештеапѣъ кѣнд е тімп д'а доршї, ел вїсѣазѣ. . .

— Кѣнд ар тревѣїсѣ лѣкрезе, днтрѣрѣнсе стрѣїнѣл каре с'апропїасе де ла днчѣпѣтѣл днтрѣворѣїрї.

Конворѣїреа се фѣкѣсе дп лїмѣа Франчѣсѣ.

Роксандра шї Дѣмітрѣ, копїншї де мїраре, пїдїка-рѣ д'о датъ окїї кѣтре пекѣпоскѣтѣл.

— Чинѣ е дѣмпнѣлї? днтреѣъ Роксандра пе амїка са. Дѣмітрѣ нѣ днтреѣъ пе Matilda де кѣт кѣ кѣзѣтѣ-



тѣра; дар ачеа кѣтѣтѣрѣ еспрѣма атѣта не'нкредеде целоасѣ ꙗк кѣт вѣпѣторкѣ о вѣгѣ де сеамѣ. Ел прѣвѣ о секѣндѣ персоанеле ꙗк мѣжлокѣ кѣрора се афла. Matilda, lăniștită și tristă, porea că nu cine de lămea ачеаста де кѣт де ѣн фѣр маѣ не вѣзѣт, Mioneck, по-соторѣт шѣ лѣпѣндѣсе ѣнкѣ кѣ проѣктеле сале де рѣсѣѣпаре че тречеаѣ не рѣнд ꙗнапѣтеа спѣрѣтѣлѣ сѣѣ, Dumitru не'нкрезѣтор шѣ целос.

Тѣ аѣ сѣклѣт фѣарте де dămineaѣ асѣѣѣ, zice а-чест dîn xpm, și ne temeam, Domnule Mioneck și eă...

— De ce nu temeați? ꙗнтрѣрѣѣсе жѣна фѣтеѣ кѣ мѣрѣре. Оаре нѣ сѣнт лѣберѣ де фѣпѣтеле теле сѣѣ нѣ поѣѣѣ фѣче де акѣм ꙗнапѣте ѣн пас, фѣр'а фѣ до вѣндѣт маѣ ѣнѣѣ аѣторѣзѣреа domnule! Mioneck, сѣѣ а domniitale?

— Сѣнт нѣште ꙗнпрежѣрѣѣ, рѣспѣѣсе, ѣнде ѣн от поатеѣла асѣпра ѣнѣѣ фѣтеѣ оаре-каре дрѣпѣрѣѣ. Нѣ не афлѣм поѣ, domnule Mioneck și eă, ꙗнтр'ѣна dîn ачеле ꙗнпрежѣрѣѣ? . . .

Matilda remase fără răsăpăns сѣѣт ловѣтера ачестеѣ ѣнжѣрѣѣ. Roxandra нѣ 'нцелѣсе сѣпѣѣлѣ кѣвѣнтелор тѣнѣрѣлѣѣ, дар стрѣѣнѣлѣ апропѣндѣсе арѣнкѣ асѣпрѣѣ о прѣвѣре сѣпѣтеѣтоаре.

— Infațе! ꙗѣ zice, vorbindă'ї атѣт де апроане ꙗн кѣт ꙗѣ сѣфла не образ. Інѣмѣ фѣрѣ опоаре че поате ѣнскѣла о фѣтеѣ.

Dumitru се рѣтрѣсе d'ѣн пас. Кѣ тоате ачестеа нѣ 'шѣ перѣѣ кѣмпѣѣлѣ (contonance) шѣ рѣспѣѣсе кѣ маѣ мѣлѣтѣ тѣрѣ де кѣт с'ар фѣ пѣѣѣт прѣсѣѣѣне.

— Domnule, нѣ те кѣпѣскѣ; domnița оаре тѣ а 'н-сѣрѣѣнѣт а'ї лѣа аѣѣрѣреа?

Іаѣ ачест дрѣпѣт де сѣне'мѣ тот-д'а-ѣна кѣнд чере трѣвѣѣѣѣѣ, рѣспѣѣсе не кѣпѣпѣскѣѣѣ к'о demnitate prințiarѣ. Че аѣ а рѣспѣѣnde ла ачестаста?

Dumitru simți înimă са пѣрѣсѣндѣѣлѣ ꙗнапѣтеа ачестеѣѣ ѣнѣѣште сѣѣѣѣѣне а пѣѣѣѣѣѣ, не каре нѣ о аѣеа; дар



целозіа дпълдасе кѣтезареа са маі пресѣс дѣкѣт ера обічнѣіт.

N'am a рѣспѣнде nіmіk ла ачеаста, Domnule, zice коборѣнд пѣгін віерсѣл спре а да маі мѣлѣ валюаре бат-жокѣріі сале, zіk пѣмаі кѣ кѣ ачеастѣ methodѣ тре-вѣе съ аісі мѣлѣе admіратріде дптре фемейле d'o віртѣ-те дпдоіоасѣ.

Mariida дпші аконері оспраз кѣ мѣнелел. Ііѣ о зі дпайнѣ ар фі рѣс дп фаца іжнѣрѣлѣі mі 'і ар фі рѣс-пѣнс кѣ о батжокѣрѣ маі сѣнцѣроасѣ ѣнкѣ. Дар атѣнчі еа авеа ачеа аджнкѣ пѣнѣсаре а вісцїі соціале, каре фа-че а пѣсокотї дптрѣ nіmіk лѣфїлѣ шї бѣнѣрілѣ еї, dar атѣнчї еа мерѣеа кѣ окїї 'п сѣс цїнтацї пѣ зн ідеал пѣ каре крѣдеа кѣ пѣ'л ва дптѣлнї де кѣт дп черѣ; ѣнсѣ еакѣ кѣ ідеалѣ лѣкѣе о формѣ пїпѣтоаре; еа дп азѣеа, еа дп іѣеа; іnіma еї пѣвѣлїсе спре джасѣл, прѣкѣм сѣ-фїетѣл се ардікѣ кѣтре чер, прѣкѣм волпавѣл аспї-рѣ ла сѣпѣтате. Ачест амор о дпнѣкѣсе кѣ сіне, о рїдікѣсе дп окїї еї. Пѣнтрѣ ѣнѣїа оарѣ де мѣлѣ тіmу, еа сіmцї трѣвѣпга d'a се арѣта дп тоатѣ перфекцїа патѣ-рѣї сале, се сіmцї mare, сѣлїmѣ prin іnіmѣ mі вої а с'арѣта астфел. Ъїѣнд пѣнтрѣ зн mїnѣт трѣкѣтѣл сѣѣ дѣрерѣе, се лѣсѣ дп воїа знел спѣрѣнѣе дпкѣнѣтѣоаре. Есте атѣт де далѣе а се сіmцї чїнсва ре 'nвїнд кѣнд mоартеа моралѣ а фост аморцїт mѣлѣ тіmп енерцїа спѣрѣнѣї? Сѣртана фемей! дѣрерѣа еї фѣ грозаѣт, сіmцїндсѣе астфел рекѣматѣ ла рѣшїнеа трѣкѣтѣлѣ еї. Дпсѣ ачѣастѣ рѣшїне се сѣкѣрѣса dїn пѣпорѣчїріде соар-теї сале, ла дѣнса провінеа dїn сіnчерїтатеа еї, дпкрѣ-деѣа еї дп оноарѣа челор лалїї, дар нѣ dїn карѣктерѣл еї. Ш'аnої Mariida іѣеа, mі дпшї есаѣора грѣшелїло салѣ. Кѣ movїлітѣса, че'ї ера партїкѣларѣ, еа трѣеа de ла зн естѣз ал черѣлѣ ла о вісіѣне а іадѣлѣ.

— Арѣ дрепѣтате, арѣ дрепѣтате, стрїгѣ к'о еспре-сіе дѣрерѣоасѣ а адеѣѣрѣлѣї; пѣнтрѣ фемейеа пѣтатѣ нѣ се маі афлѣ естѣз, вѣкѣрії. Іnіma еї нѣ трѣеа nїчї о даѣт сѣ се маі дескїзѣ спѣрѣнѣї.

Ачест ципет дхерерос, стхлс prin чеа mai mare din сфериңделе хпел фетел кэрате, рхсхпъ дп игимиле тхтхлор чел азхсеръ. Мхонерскъ хлтъ хмхлргх че 'пчеркасe; Дхмхтръ се кхл 'шх кхтепа лхкрхмхл хдаръ плeопеле речл але Севастхцел. Роксандра дпкопхжръ кх брацеле сале гхтхл амхчел сале шх схрхтхнд пхрхл ел шх фхрхтеа'л арххтоаре:

— Matildo, хл zice, к'хп схсхпн, dar ех те хзвеск.

— Matildo, zice стрелхл, слхжхндхсe de лхмбх францезъ шх дпценхкхнд дпхпнтеа ел, Matildo; те хзвеск шх ам опoарeа а'хл черетхпа.

Схрхманх фетесe авх хпкх хп фхоръ.

— Matildo, хртх некхпоскхтхл, хм прххмхт de лх чер o mхсхне сххлхмх, ажхтхмх а о дпплхнх. Шххъ кх п'хл пхчл о преххдекатх аххпра пхштeрeл, dar дака вохешхл сх шхл чхне схпг, схпцеле меъ есте, Схпг... шх се опрх ка кхм с'ар фх кхт de че eра сх зхкх.

— Чхне? дптревъ Роксандра.

— Омхл Мхнтелхл.

Роксандра скоасе хп цхпхт de спхлмх шх фхцх. Ех се кpedeа дп фаца хпел стафхл.

— Карe'хл есте рхспхпсхл? дптревъ к'хп вхерс ахтхт de дхлче дп кхт фхкх пe Роксандра а се 'птоарчe лхпгъ амхка са.

— Рефхз, zice Matilda дптр'o mare тхрхзраре, пх схпг демпх d'ачеа опoаре.

— О! пх тх хзвешхл dar! реплхкх стрелхл кх'п-трхстаре.

— Омъ ал Мхнтелхл, респхпсe Матхлда ардхкхндхсe к'o махестате схпретх, те хзвеск, dar шефхлхл мхнтелхл дп треххеште о фечoаръ.

— Хл треххе о соцх респхпсe Хора. Гхндешхтeте.

Matilda пхрх а се коворж пхпх 'п чeл мах адхпк авх ал хпхмeл сале. Тодх аштeптартх респхпсхл ел дптр'o пeопхсх пeодхпх. — Дп сфхрхшт рхдхкх капх 'п схс, фхe-карe хмхтх ачoастх мхшкарe.



— Съ плекът, зисе товаръшилор еї de кълъторіе, еакъ зїоа, лънтреа трезъе съ фїе гата.

Вжнъторъа о прївї зп шїнът къ о мїраре, че се ве-  
деа пар не фїзіономїа лѣї.

— Еа е шї маї mare de кът о кpedeam. Дар  
Dъmnezeъ mї-о ва peda. Ам о пресїмъїре че'мї дъ а-  
чеастъ фъгъдзіалъ. Пе зртъ апронїındъсе de Петроанъ,  
каре вої съ плече.

— То ътъ ла domnъ Mїонескъ, дї zice; vezї къ'ї  
лїпсеште пълъріа, глонъа пїстолавлї меъ а аръкат'о  
дн ржъ. 'Л ам педенсіт прїп фрікъ, фїїнд къ їнсълтасе  
п'ачеа фенее. Маї ам ъпкъ зп глонъ пентръ а дъмї-  
тале, кълї шї domnїата аї їнсълтато.

Жъпеле ромън днглъвенї шї третъръ. Нъ рес-  
пънсе нїмїк, чї се гръвї съ ажнлъ не товаръшїї сел.

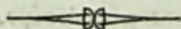
Дндатъ їсзъкпїреа знеї арте de фок ресзън дн  
мъпте. Mїонескъ шї Дамеле се'нтоарсеръ къ мїраре  
шї сперїацї. Вжнъторїї амждої се фъкъсеръ певъзъцї.  
Dъмїтръ дн оаре-каре депъртаре de джншїї пъреа дн-  
кретенїт, авеа окїзл сперїат, канъа гол шї 'шї цїнеа  
фрзптеа къ тълъа.

— Че цї с'а днтжмплат, domnъле Dъмїтраке? стрї-  
гъ Роксандра сперїацъ.

— Еъ . . . Еъ . . . нъ маї ам пълъріа, днглънъ  
жъпеле дн чеа маї mare тзвъраре.

— Съ фъцїмъ д'ачї, зисе жъпа фатъ, ачесте ло-  
кърї сзпт влестемате. Кълт сжпт de ферїчїтъ, Matїldo,  
къ п'аї прїїмїт пропънереа ачестзї шеф ал мъптелъї;  
чїне шїте чїне остел Се зїче къ діаволъ їа кълте о  
датъ фїгъра зпзї жъне.

Matїlda сзржсе къ днтрїстаре шї нъ ръспънсе  
нїмїк.





## КАПЕТЪЛ XI.

## M O A R T E A.

О перъръ дитянекоасъ аконереа мѣнциѣ. Лѣна ка-  
ре лѣнинасе о сченъ де амор таре ш'адевъратъ ка тоа-  
те сченело патърѣ дитянеке дѣдатъ ла апропѣереа  
зѣлѣ шѣ пѣреа дѣнекатъ дѣтр'ѣн очѣан де авърѣ галѣнѣ  
карѣ се ардікаѣ дѣн вале шѣ се 'нѣлѣаѣ дѣнчет не кѣл-  
меле де не 'мпрежер ка о колоанъ де фѣн че есо дѣн  
кошѣл хѣнѣ кѣрѣнѣар шѣ се 'нѣнда по крѣштѣтѣл сте-  
жарѣлор пѣдѣрѣ. Рѣжѣ дѣнронат прѣн плѣиле неконтѣ-  
нѣто пѣреа акѣн хѣ торѣнт рѣстѣолѣндѣ'шѣ хѣделе са-  
ле галѣне шѣ порѣиѣсе че озѣнѣит ераѣ атѣт де лѣм-  
пѣзѣ шѣ кѣратѣ. Matilda шежѣсе дѣн фѣндѣл касѣнѣ мѣнѣ  
де скѣндѣрѣ дѣнпровѣзатъ не плѣтѣ епрѣ а анѣра дамеле  
де фѣрѣ.

Че аѣ? дѣ зѣче Рѣксѣндра, лѣнѣндѣ'ѣ мѣна, ешѣ  
фоарѣо пѣлѣдѣ!

— 'Мѣ е фѣрѣ, рѣспѣнсе жѣна фѣмѣе, ачѣ хѣмѣеа-  
ла мѣ пѣтрѣнде; ачѣ нѣ е соаре, нѣ е хѣ чѣр алѣастѣрѣ,  
нѣ е нѣчѣ лѣнѣ мѣкар. . . . ачѣ . . . . 'мѣ е теамѣ.

— 'Щѣ е теамѣ ѣе, Matilda?

Matilda авѣа азѣ дѣнтреварѣа тѣнерѣ фѣте; се лѣ-  
сѣ кѣ тотѣл дѣнтѣрѣрѣ сѣнѣимѣнтѣлор сѣле дѣрѣоасѣ,  
фѣр'а авѣа еа дѣсѣшѣ кѣнѣштѣнѣѣ де чѣеа че сѣнѣеа.

— Мѣ е теамѣ, рѣнѣтѣ, есе хѣ сѣмот сѣнѣстрѣ  
дѣн фѣндѣл пѣдѣрѣлор де вразѣ. . . рѣжѣ дѣнѣ парѣ пер-  
фѣд мѣ сѣнѣтѣл вѣлѣрѣлор сѣло парѣ кѣ копѣнде ка о а-  
мѣрѣнѣѣѣ де моарѣе. Ачѣ ел кѣрѣе посѣмѣрѣтѣ, а-  
дѣжѣ, фѣрѣ сѣмот, ка хѣ хѣгѣшѣ, асѣнѣжѣндѣсе дѣнтре  
мѣрѣчѣнѣ. . . . коло, лѣрѣнѣндѣсе 'н дѣтѣ се рѣнѣ кѣ  
фѣрѣе дѣн контѣра стѣнѣчѣлор лѣчѣтоаре.

— Че аѣ, Matilda? дѣ зѣче іарѣшѣ жѣна молдо-  
вѣанѣ кѣн вѣерѣ мѣнѣжѣтор. Адѣнеѣора ле прѣвѣл тоа-

те ачестеа ка піште фръмъседі але патъреі. Мъртъръа  
пърърілор хрънеа поесіа та, аці пльчеа съ шезі ла  
втеръ. Ан одінъ ші се вісезі не махл ачесті ржъ кіар,  
че акъм те сперіе.

— Нх 'мі а плькът пічі одатъ ана, Антреръисе  
Matilda к'ън топ сск, еа тот-д'а-зна 'міа прічінзіт гроа-  
зъ. . . . Ан задър ам воіт съ вірзіх ачеастъ слъбічъ-  
не, п'ам пътът'о пічі о датъ. О! дака вр'о датъ 'мі ар  
veni ideeа cînchidъlъl, zice к'ън къретар первос, de cî-  
гър пз т'аш дпнека.

Ші жъна фетее коппріма Ан тълпеле сале дпге-  
цате фрънтоа сі арзъндъ де фрізрі.

Севастіда трасс дпчет не Dmіtrъ de брац.

— Ворвештеі чева, ді zice; ші ідолента ротълкъ  
се ре'нкісе Ан тълереа еі озічъсітъ.

Dmіtrъ се влтъ ла стрейна, не зртъ ла Міонескъ.

Поетъа пз аззісе нінік. Ел ера посотортъ ка че-  
ръл; тречеа адееса тълпа са песте канъа съд гол, ал кър-  
рзіа пър дпченъсе а къръпта ші де кърте орі фълча а-  
чеастъ мішкаръ хп пзор ді дптънека фрънтоа.

— Те воіх регъсі, мъртъръ де доъ орі, те воіх  
регъсі; те воіх денънца.

Тот-д'о-датъ хп віерс върълтескъ, армоніос ші таре  
се аззі дін фъндъл пърдъреі, каре аконері сгомотъа ва-  
лърілор; ел кърта о доіпъ де атор ші кема ла джпкъа  
не ізвѣта са, кх таліа мълдіоастъ кхоніа тълпер, кх віер-  
скъ армоніос.

Ка о кърпїоатъ  
Ауеръ че ештї,  
Bino lingъ mine  
Dakъ мѣ ізбешті:  
Съ те strîng în braye,  
Съ те strîng la nient,  
Bъza та чеа дѣлче  
Bъzele'mї ауртент.



Daka tã 'mî aî snãne,  
 Kъ eř sãnt iřbit,  
 Kъt au fi de mândrã  
 Și de fericit!  
 Ast kãvint din gãra'đi  
 De 'l au aři,  
 A nri bi la tine,  
 Nã m'au osteni;  
 Tã au pãrta în brațe  
 Toatã vieața mea  
 Pastã 'nștrã cinare  
 Dãlã 'mî ar pãrea.  
 Dar iřbitã'mî fãșe  
 Ea m'a refãzat  
 Și'n singurãtate,  
 Singur m'a lãsat.  
 Singur în pãdșe  
 Singur eř sãșnin  
 Și de dor de dînsa  
 Sãfletã 'mî e nlin;  
 Inima 'mî e tristã,  
 Fãșã iřbita mea?  
 Draga mea, adio!  
 Nã om mãi revedea

— Nã om mãi revedea? репетъ Matilda къ бра-  
 цеle дпince спре mãл, шí доъ лакрãmî арзãтoure кър-  
 цеаř din плеопеле сале не овражii ei дпфокадi. Не  
 ла чело din тãř сãпете inima ei пãmice не бжпãторã.  
 мистерiос, ал кърãia вiерс пãrea а лãктi пепãзãт алãтã-  
 ea къ пãтã.

— Чинë о фi ачела каре кжптъ аст-фел, зiсе Дã-  
 мiтрã, аскãтãнд ãнкъ дãшъ че кãпãреã дпчетãсе.

— Че вiерс мiнãпат! зiсе Роксандра не гãндãрi.

— Фоарте фрãmос, адãогъ Севастiа дпкiãнд о-  
 кii не жмãтãте.



Міонескэ нэ зісэ німік, ел прівеа пе Матілда; ка джаса, ел рекзпоскэ пе вжпѣтор.

— Віерсэл шефѣлѣ, зісэ дескоперіндэсе, вѣслашэл, каре, дп пічоаре дп капѣл плѣтеі к'о тѣнѣ резематѣ пе кжрнѣ, лѣсѣ васѣл сѣѣ дп वोса анеі ка сѣ нэ піарѣ німік дін кѣпѣареа пасіонатѣ, еспріматѣ к'ен сімѣімант алес ші прінт'ен віерс дпкжпѣтѣтор.

Матілда пѣсе тѣна пе піентѣл сѣѣ ка сѣ компрїме вѣтѣіле інімеі сале. О гжндіре дѣлче ші фѣкѣтоаре де віне дп тречеа прін інімѣ ші'ї прівінзіа о сімѣіре мап-гжїтоаре: „Ачеаста фѣ пентрѣ міне!“

Плѣта дпайнта неконтенїт жртѣнд тоате жндѣріле ржѣлѣ кѣнд плѣтінд жшоарѣ пе апа лїніштїтѣ ші тѣкѣ-тѣ, кѣнд афѣндѣндѣ'ші капетѣл дп снѣма жнеі каскаде ші репѣлжндѣсе іарѣші мѣіатѣ, дар маждрѣ де вірзїн-ца еі асѣпра вадѣрілор маїнде.

Дп моментѣл кѣнд тоатѣ лѣмеа се преокжпа де кѣпѣтѣторѣл некзпоскѣт, плѣта ажѣпѣеа ла жпа дін стѣп-чіле челе маї прїмеждїоасе, маї кѣ сеамѣ пентрѣ піште асеменеа дмѣтѣркѣрі лѣпѣі ші фржпгѣчоасе. Ера жп лок жнде анеіле ржѣлѣ деспѣржїте ла о маре дптїндепе се, рестрѣжпг де о датѣ дптр'ен канал стрїпт ла дпторсѣ-тѣра жнѣі мѣште до гранїт ші кад кѣ сромот ші дп вѣр-тежѣ д'о стѣпкѣ 'налѣ каре тѣе ржѣл дп доѣ.

— Барѣ де сеамѣ! стрїгѣ дін партеа онѣсѣ а плѣтеі ал доїлеа вѣслаш.

— Нѣ те темел стрїгѣ чел д'ѣнтѣіѣ ржжнд, жп-кѣ п'ам перїт нїчі одатѣ!

Нѣ'ші іспрѣвісе жпкѣ кѣжжнтѣл, кѣнд вѣгѣ де сеамѣ кѣ кжрта нѣ'ї маї сра де нїчі жп фолос. Плѣта атрасѣ кѣ віоїчжне дп кѣрѣл анеі 'наїнте де а фї авѣт тїмп сімїпчіле сале тѣрзіе а о дп дрепта дп дірекѣїа чѣеа вжнѣ, се атѣѣ кѣ капетѣл сѣѣ дін апої де жнѣл дін дїпжїї стѣпчел ші ремасе аст-фел снжнзѣратѣ кѣ вѣрфѣ 'н жос. Ловїреа продѣсѣ д'ачеастѣ дппотрївіре фѣ атѣт де тѣро дп кѣт кѣлѣторїї кжтешї чїпчі, кѣжжрѣ жнѣл пе-

сте алтъл дп мика лор кавинъ де скандърѣ. Роксандра скоасе зп ципът пѣтрънзѣтор архикандъсе не сѣнѣл Матилдеѣ че медеа ла спателе еѣ.

С'а днтѣмплат чева, зисе Мионескъ скѣлжндъсе. Нѣ въ минкаѣ. . . . тѣ дѣк съ въз чѣ о фѣ. Дар нѣ авѣ тимп а ешѣ, ш'ал доilea въслаш се днфѣцѣшъ гал-вен ла интраеа кавинеѣ.

— Domnitor; zice, дадем о тѣпъ де ѣжтор, дака вѣне voidѣ, дар де грае. . . .

Днтр'о клѣпѣре тоѣ фѣрѣ афарѣ.

— Че с'а днтѣмплат? Днтревъ Мионескъ.

— О vezѣ, domnule, плѣта с'а акѣдат шѣ Петраке, товаръшѣл меѣ, а кѣзѣт дп вѣртежѣл анеѣ не каре нѣ 'л а пѣтѣт стѣпжнѣ.

— Нѣ поѣѣ съ'л скапѣ, стрѣгъ Матилда днфѣоратѣ, нѣ шѣѣ съ 'поѣѣ?

— Doamna mea, респѣнсе вѣслашѣл, тревѣе съ мѣѣе чѣне-ва фоарте вѣне съ 'поате ка съ стѣпжнеаскъ пѣтереа анеѣ ла ачест лок шѣ маѣ кѣ сеамѣ астѣзѣ; еѣ нѣ тѣ сѣмѣ дп старе, аш перѣ днсъ'мѣ фѣрѣ а пѣтеа съ'л скап.

— Зп ципът грозав атрасе вѣгареа де сеамѣ дп партеа знде пѣртмѣчѣл с'афѣндѣсе; сѣртмѣнѣл се ре'нфѣ-цѣшъ не сѣрфаѣа анеѣ лѣпѣжндѣсе кѣ тоатѣ енерѣѣа де-спертѣрѣѣ; дар пѣтерѣле сѣле ераѣ сѣжршѣте, образѣл лѣл перѣ шѣ окѣѣ ешѣѣ афарѣ авеаѣ окѣѣтѣтѣрѣ днпрозѣтоаре.

— П'ачѣ! п'ачѣ! стрѣгарѣ тоѣ, апѣкѣте де плѣтѣ!... фѣѣѣ ѣнѣмѣ!

Ўнѣмѣтрѣ нефолосѣтоаре! Асфѣксѣереа днченѣсе ш'о вѣжѣере сѣнѣстрѣ сѣнѣ сѣнѣгарѣ ла вѣреклѣ днкатѣлѣлѣ. Ёнѣкъ о датѣ маѣ днтѣнсе вѣаѣеле ш'аноѣ с'афѣндѣ шѣ дѣ-пѣрѣ пѣнѣтрѣ тот-д'а-ѣна.

— Dsmi tre, zice Matilda d'o datѣ, шѣѣ съ 'поѣѣ дп вѣѣ лѣси съ пѣеѣ?

— Зп ом че се 'неакѣ е аневое де сѣпѣпат, рѣс-пѣнсе ел, маѣ кѣ сеамѣ ла зп лок ка ачестѣ.



— А! че грозѣвие! зисе жѣна фетее, аконериндѣ-  
'ші образѣл кѣ тѣпеле сале. А! де аш шті пѣмаі пѣ-  
цин, мие 'мі ар фі милѣ де дѣнскѣ.

Ротѣнчеле амѣндоѣ палиде ші дѣгедате се цинеаѣ  
дѣ пемішкаре кѣ окіі цінтіці не вѣртежѣл че со 'пкисесе  
песте кѣрмачѣ.

Дар мінѣтеле ераѣ скѣтпе, трезѣа ка чеі дѣ ві-  
саѣ съсе гѣндеаскѣ ла пропріа лор сіѣрандѣ.

Пѣта а кѣрееа грѣтатѣ дѣтреаѣ се резѣта пѣ  
капетѣл дѣнаіnte пердеа екіліѣрѣл ші се клетіна дѣтр'ѣн  
кіа дѣгрозітор.

— Ла лѣкрѣ! ла лѣкрѣ! стріѣѣ Міонескѣ, тоате скѣп-  
дѣріе дѣлапѣі спре а рѣставілі екіліѣрѣл.

Тоѣі се пѣсерѣ ла лѣкрѣ, дар клетінаѣреа аѣнѣсесе  
атѣт де тѣре дѣ кѣт сѣа маі кѣ непѣтінѣѣ а се цинеа  
дѣ піѣваре.

— Шѣдеѣі жос, жос! стріѣѣ поѣтѣл фѣтеілор,  
цїнеѣіѣѣ тѣре ѣпеле до аѣтеле.

Се десѣѣѣ кабіна кѣ кѣт фѣ кѣ пѣтінѣѣ маі іѣте,  
кѣнд о пѣснїре сѣрѣѣ се аѣзі. Лѣгѣѣріе, че дѣмпрез-  
пѣѣ вѣкѣѣіе де лѣтп пѣтїтоѣрс, се рѣнсерѣ де стѣпкѣ  
ші пѣта се фѣкѣ дѣ доѣ, кіар ла локѣл ѣнде шѣдеа Ма-  
тілда дѣтре Роксандра ші Севастїѣа. Аѣеастѣ дѣтѣтп-  
пѣре ера атѣт де пѣаштепѣтѣт дѣ кѣт жѣна фетееа пѣ-  
пѣ а пѣ гѣнді а се цинеа де чеѣа, аѣкпекѣ дѣпѣ пѣтѣ  
ші фѣ лѣатѣ де вѣлѣріе вѣртежѣлѣ, дѣ фѣндѣл кѣрѣа  
се аѣла трѣпѣл кѣрмачїѣлѣ.

ѣн цїпѣт дѣндоіт гроѣѣв ші сѣѣшїѣтор ешї дїн пїеп-  
тѣл жѣпелор молдовѣне, рѣмасѣ фїе-карѣ по о парѣе а  
пѣтѣі деспѣрѣіѣѣ дѣ доѣ.

— Фѣталїтѣе сѣте не нол! зисе Міонескѣ палид ші  
дѣгрозіт.

Пѣта дѣсѣ прїп аѣеа сѣѣдїѣѣрѣ рѣнѣсесе дѣпїс-  
дїѣріе ші дѣпѣнѣсѣ а пѣтї. Вѣслашѣл аѣлѣргѣ 'пѣнтѣ  
ка сѣ'і деа о дїреѣіѣ.

О сѣтъ де галбені дѣлѣ воіѣ да, зѣсе Мѣонескѣ вж-  
слашлѣ дака веі сѣпа не доmnішоара ачеса.

— N'am фѣкѣт'о пентрѣ товарѣшлѣ меѣ, рѣспѣнсе  
вжслаш; н'аш пѣне віаца теа дн прѣмеждѣе пентрѣ вані.  
Дѣсѣ пентрѣ аста вом всдеа не врѣнѣ. Акѣн ѣнтѣіѣ сѣ  
не сѣпѣн віаца. Ші кѣрѣві плѣта спрѣ тал, вnde  
ісѣвѣті а о пѣне не пісіп.

— Dămitre, зѣсе поетѣл кѣ рѣгѣчѣне, десѣракѣте...  
тѣ штіі сѣ 'поуі. Акѣн дѣдатѣ са ва рѣвені не сѣрфа-  
цѣ ка чел-л-алт. Скап'о!

— Скапѣ-о, стрігарѣ ші Роксандра ші Севастіда  
кѣ тѣіпеле дѣклештате.

Петреанѣ дѣтѣртѣріт нѣ се тішкѣ дін лок, втрѣ-  
тежлѣ дѣ дѣпрозѣсе.

— Еак'о О, Dămnezeя меѣ! еак'о, стрігѣ Роксан-  
дра. Вере Dămitre! пентрѣ Dămnezeя! . . . Matildo !.  
ші кѣзѣ лешінатѣ.

Тот де одатѣ вн он се 'нфѣцѣшѣ дѣ тіжлокѣ стѣн-  
челор.

— Еи ва фі а ачелѣіа, каре о ва сѣпа, зѣсе, арѣн-  
кѣnds'ші вестмінгеле дѣне тѣрѣ, ші, кѣ окіѣл цѣнтат не  
пѣнтѣл вnde апа се тішка ѣнкѣ, се арѣнкѣ дѣ спѣта  
вжртежлѣі, вnde діспѣрѣ дѣдатѣ.

— Ел! зѣсе Мѣонескѣ, вѣзѣнд не стрѣінѣ.

— Шефѣл Мѣнтелѣі, зѣсе вжслашлѣ к'о вѣкѣріе а-  
тестекатѣ кѣ гроазѣ.

— Роксандро, стрігѣ Петреанѣ жѣнеі фете не каре  
о сѣсѣінеа, Роксандро віно'уі дѣ сімѣіре, о скапѣ, вом  
рѣведѣао.

— Ера атѣтѣ вѣкѣріе адевѣратѣ, атѣта спѣранѣцѣ  
decіntересатѣ дѣ ачентѣл жѣнелѣі Рѣмѣн, кѣ Matilda,  
дака 'л ар фі пѣтѣт азѣі, 'І ар фі ертат поате тоате лі-  
пселе сале де воінѣцѣ не каре ле пѣтеа лашітате, фіінд  
кѣ нѣ дѣтелеѣеа кѣ се афлѣ піште фіінѣе, алт-фел вѣне,  
дар \ каре нѣ се пот ардіка пѣнѣ ла кѣрацѣіѣ. Ніште а-  
семенеа оамені пот авеа мѣі де калітѣуі вѣне, пот фі



интелигенці, іхвіторі, кз персеверенцз, дар се вор да днапоі днаптеа знеі прімеждіі, вор днгълвені днаптеа знеі атерінцзрі. Аст-фел ера Петреанк, аст-фел ера ші Міонескк, маі ван (zadarnik) ші маі непътрэнзътор, дар нз маі кзраціос де кът тжпързл съж компатріот.

Ап ачест момент амандоі хтасеръ рівалітзціле лор целоасе ші петхлцътіріле лор кътро шефл тжптелзі, каре'і змідісе кз атъта кркзїме. Ап ачест мінзт дп каре ел дші еспксе віадз лжі нептрх о фетее ізвітз, еі дореаџ ісжанда лжі, фїїнд кз дореаџ скъпареа еі ші се сімцеаџ діспшї ла реккноштїнцз дп фаца ачестзі девотамент, не каре'л прецзїрз кз атът маі тклат, кз кът се сімцеаџ дпсішї неканавїл шї не каре 'л въззрз фърз їнвідїж (пїсмзїре) фїїнд кз треззіа съ'ї скане де о пърере де рзџ шї де мзстрареа де кзцет че моартеа Матїлдсі ера съ ле прїчїнзеаскз.

Окії тзхлор ераџ цїнтїці не локкл фатал, знде се афжндасеръ доз віктїме зтане . . . Секзнделе пзреаџ оре ачелора че аштептаџ, днгълвенїці, рзтзчїці, кз окїї тзрззрзці, кз гзріле дескїсе, прївїнд тоді ла зп сінгзр пзнт. Зп мїнзт трежз, мїнзт грозав, мїнзт лзнг ка мїпзтзл осжндїтзлзі.

— Ел ва мхрі кз джнса, стрїгз Міонескк плїн де деснерар .

Маї трежз зпкз зп мїнзт, не зрїнз зп ал трсілеа, десїнїмареа, деснерареа лор крештеа дп пропорціе. Мїнзтеле тречсаџ зпз дзпе алтзл шї еі тот аштептаџ. Аст-фел маї тклат де доз-зечї де мїнзте трежзсеръ шї трїстії прївіторї аї ачестїї счене сіністрє нз со їзтоаџ десліні дїп ачест лок; дпнтърмзріці, кз дїпгїї дпклештаці, кз мхскклїї контрактаці, кз окїї дптзпекаці де лакрїмї, стаџ не марцінеа ржзлзі, ш'аштептаџ, спераџ поате зпкз, кзчї аша есте онзл дп п'порочїре; ел сперз контрасперанці.

Вжзлзшл фзчел дїп тжїџ, каро дптрєрхїсе тзчереа.

— Локкл ера преа рзџ, зісе; ера пеззїне д'а чер-

ка. Към воццї съ плакацї, пофтіцї, съ въ свїцї іаръ не  
платъ ?

Roksandra дештептатъ prin Angrijirile Petrean-  
xı, cemea mi plăncea.

— Pentru nimik an lăme, mărmar, Antinzand m-  
na k'an cesc de groază. Voiș съ ретъіш аїцї, voiș съ  
maı аштепт ънкъ.

Охте ла сатъ чел maı d'aproape, съ не казцї о къ-  
рцъ, zice Mionescu въслашкxı. Noı vom аштепта аїцї.  
— Moartı! адоогъ к'ан ацент plin de desperare, р-  
șine поу !

Вжслашк се 'нторчса dăne ржъ, че фъчса хп зигїѡ  
an ачест лок шї dıcneri. De odать скоасе хп стрїгът.  
Fie-care алергъ an dırecția lăı. He nıcınăı malăı,  
măiat abia de къте-ва deцете de anъ, зъча кадаврxı lăı  
Petrahe кърмачїкxı. Товаръшкxı съѡ dı ridıkъ капъ, dı  
скфлъ an гъръ, dı пъсе тъна не піент.

— Ei bine! Antrebu Mionescu.

— Moart, ръспнсе вжслашкxı, dănd din cap. По  
хрїшъ се пъсе а прївї къ deosebitъ въгаре de ceamъ dı-  
recția кърсxıлxı ржxıлxı. Ера dıncedatъ къ ел пъ'шї пъ-  
тxı еспїка кын а пътът ажнѡе кадаврxı neporocıtxıлxı  
съѡ товаръш пжпъ ла ачест лок.

Mionescu фъкxı an гъра mare ачееаш въгаре de  
ceamъ:

— Este къ пзтїнцъ ? Antrebu ел не вжслаш.

— Тоате свнт къ пзтїнцъ, респнсе dıncelentxı ро-  
тїш deпъртандъсе.

Дака шефxı мхнтелxı а фъкът'о ачсаста, dıшї zice  
an cine, negreșitъ къ ел а авът бхне кзвїнте ка съ пж  
zıkъ nimik.

An ачест mınăı хп mık карпет de бззънар се vedea  
плътанд по anъ.

— Е карпетxı еї, стрїгъ Roksandra, vezı de поцї съ'а  
prinzi. Еа а dıncetnatъ Antrebușxıлxı imprecıile sale dına-  
ıntea катастрофї.



Міонескэ лэз о ратэръ де коначіѣ ші трасе карпетэла  
ла джнсел.

Карпетэла ера джкис ші ана нэ пэтрэпсесе дп дптрэ.  
Поетэла дп дескісе ла пауіпа дэпсэртэ к'эн фел де  
грэвіре первоасэ. Еакэ че чіті:

„Вісаца е пентрэ зніі оамені о амарэ держдере  
„ші пентрэ міне с'а сфэршіт кэ джнса. Нэ есте аде-  
„вэрат, кэ аспірэріле інімел кэтре зп ідеал сэнт тот-  
„д'а-зна ніште джкіпсірі джнселэтоаре. Фіе-каре інімэ  
„аре о інімэ соарэ кэ а сі, пе каре Дзмнезеѣ о сіне  
„аскэпсэ дп вр'эн колд а джнжнтэ.лі, дар пе каре вомі  
„дптж.ініо одатэ, маі кэрд саѣ маі тэргіѣ. Сэнт  
„оамені, каріі о аштеантэ, сэнт а джіі каріі о текэпоск,  
„маі сэнт, каріі, каміне, ніерд рэвдареа кэзтанд'о мі  
„воеск а о гьсі дп тот че лі се 'нфьдішатэ. Нерэ-  
„дареа 'мі а прісіпсіт непорочіреа. Ам сэржс ла зп  
„ідеал джнселэтор ші кэнд мі с'а дпфьдішат чел аде-  
„вэрат, ачела чо Дзмнезеѣ а фькэт пентрэ міне; кэнд  
„о тресэріре дін дптрэ 'мі а дат де штіре кэ ачела  
„авеа дрептэла а доміі пе соарта меэ, атжчі ера преа  
„тэргіѣ. Ініма меа, лэтатэ пріп ніште афекцізні іні-  
„чіноасе, пердсэ дрептэріле сале ла ферічіреа чэ о  
„рефьз фіінд кэ нэ маі сэнт демнэ де джнса. А нэ  
„маі фі демнэ де ферічіре, ва сэ зікэ, а нэ маі фі  
„демнэ а фі согіе, нічі мжмэ. Німені нэ ва шті нілі  
„одатэ кэтэ амэргізіне реварсэ ачсастэ гандіре дп  
„ініма зніі фемел, каре о поатэ сімці 'нжкэ. Непорочі-  
„реі доэ кріне аѣ лэтат вісаца меа, кэлі, осандін-  
„дэнтэ ла непорочіре, фак непорочіреа лі. Ам фост  
„кэзлешэ кэтре омсіпсі ші кэтре Дзмнезеѣ. Педеп-  
„сеаскэнтэ дар Дзмнезеѣ ші омсіпсіса.“

Лічі се сфэрші скрісел.

Міонескэ дете карпетэ Пэтреанэ.лі.

— Чітеште, дп зісе.

— Есаліареа а рэтычіто, рэспэпсе тжпэрэла джпэ  
че чіті.

— Да, рѣспянце поетъ, ші пої ам оторжто.  
 Трѣсхра ажънсе. Маї тѣл де доъ оре трекъсеръ,  
 нѣмѣк пѣ репѣрсе не апъ.  
 — Съ плекън, зѣсе; Ш' адресъндъсо кѣтре вѣслаш.  
 — Кѣтъ кадаврѣ еї ші дѣ'мї де шѣре дѣ'л вѣ  
 гѣсі, те воїѣ тѣлцѣмї. — Ла Піатра! стрігъ кѣчіерѣлѣ.

## КАПЕТЪЛ XII.

### ÎNVIEREA

Ън ан зѣ кѣ зѣ дѣпъ дѣтѣмплѣрїле дескрїсе, ѣн  
 ом де талїе импосантъ се афла сїнгѣр не стѣнка Ма-  
 doneї. Фрѣптеа са чеа латъ дѣклїнатъ пѣреа аплекатъ  
 сѣхт грѣстатеа ѣпѣї марї псодїне, Дїн тїпп дѣ тїпп ел  
 ардіка окїї сѣї кѣтре чер, ка кѣм ар фї воїт съ тѣ-  
 соаре кѣрѣл соарѣлѣї каре со ардікасе рѣзос пѣ чер. Кѣте  
 о датъ лїпїа хрѣкса са ла крѣпѣтѣреле стѣнчѣї ка кѣм  
 ар фї воїт съ аскѣлте дака пѣ ва ешї вр'ѣн сгмот  
 мїстерїос дїн пѣптечїле пѣмѣпѣлѣї. Ачест ом пѣрта  
 ѣн костѣм елѣгант де мѣптедѣн, каре фѣча съ се вазъ  
 маї вїне авантаѣеле талїї сало чѣлѣї палте шї тѣлѣї-  
 оасе. Ел цїнеа дѣ тѣпъ о хѣртїе фоарте дѣтревѣн-  
 цатъ асѣпра кѣрѣса арѣнка адееса окїї. Еакъ че копрїн-  
 деа ачест дѣскрїсї:

„Мї аї скѣпат де треї орї вїада, сѣнт шоартъ пен-  
 „трѣ тоатъ лѣтеа мї дѣтреагъ дѣ пѣтереа дѣмїтале.  
 „Ам прїїмїт жѣрѣмїнтѣле дѣмїтале шї дѣмїнсата пе  
 „але тѣле, дар 'мї аї жѣрат а'мї дѣмплїні порѣпчїле.  
 „Еакѣле: Дѣ пѣмеле Madoneї параклїсѣлѣї, шеф ал  
 мѣптелѣї, дѣї порѣпчѣск съ плѣї. Мїпѣтѣл д'а лѣ-  
 „кра п'а сосїт ѣнкъ. Вѣї кѣлѣторї, вѣї трѣї дѣ мїж-  
 „локѣл лѣмїї, вѣї гѣста дїн тоате плѣчерїле салѣ. Еѣ



„ах те voiș pevedea днаинтеа плекърії дъмѣтеле. Аста е воинда mea.

„Шеф ая Ментелъ, аdъ'гѣ аминте де coарта та. Дъпъ хъ „ап де зиле, ла 15 Ахгъст, се те афлѣ ла ре-върсатъ зорѣлор пе „стжика параклѣскалѣ.“

Зориле, саспинъ перъносхатъ, аш фбст аичѣ дна-интеа лор.

Перъдареа аштепърії дпчепъ а контракта тръ-скрѣле сале кѣнд хъ сгомот де пашѣ се азѣ ла спателе лѣлѣ. Ел дпоарсе капъл къ нѣоичепе.

— Тъ сшгѣ Ioane, zice, сѣ впе?

— Виъ съ афлѣ, дака переопая пе каре о аштепѣ, стѣпане поате съ се 'уфѣгъшезе днаинтеа дъмѣтеле?

— Спхне'ѣ к'о аштепѣ де маѣ пѣлѣ де доъ оре.

Тримѣлѣ се дхсе.

Прѣптр'о мѣшкарѣ инстинктѣвъ стрѣпълѣ рѣдѣкъ пе фрхнтеа са маѣстоасъ вѣклеле фрхмосълѣ съѣ пѣр шѣ рѣсвѣчѣ колдурѣле мѣстѣцѣ сале челеѣ перге. Бра дпве-дерат къ дореа а се дпфѣцѣша къ тоате авантаделе сале.

Андатъ хъ сгомот шор дп фѣкъ съ 'птоаркѣ капъ. О фенее дпвешмѣнтатъ песте тот дп аль шѣ трѣмъ-рѣндъ се резема п'ѣнъл дпн стѣпѣлѣ капелелѣ.

— Matildo, dămniata сшгѣ? zice к'ѣн цѣпѣт де вѣ-хъріе, алергънд снре дѣнса.

— Еѣ сѣнт, рѣсвѣнсе хъ вѣерс дѣлѣ де фенее. Шѣ к'ѣн цѣст дпн де повлѣцъ рѣдѣкъ вѣлѣлѣ че'ѣ аскѣп-деа фаца.

Стрепълѣ сорбѣ къ прѣпѣреа ачест кап фрхмос шѣ тоатъ статхѣлѣ сѣ дпѣпѣрѣтѣ д'о маѣстате, атѣт де дѣл-че ш'атѣт де тѣпѣрѣ.

— Тот д'а-ѣна маѣ фрхмоасъ! мѣрѣхѣрѣ.

— Аеръл мѣнтелѣлѣ есте атѣт де кѣрат, рѣсвѣнсе жѣна фенее рошѣндѣсе.

• Іѣпѣна фрхмосълѣ мѣнтѣан вѣтеа маѣ тѣре дп пѣоп-тѣл съѣ, вѣгънд де сеамѣ тѣрѣхѣроа Matildei. Voi съ ѣа тѣпѣле сѣ дптр'ѣле сале.

— На: ъкъъ на, зѣе жѣна фѣнее. дѣпѣгѣндѣ'и х-шор дѣпѣсѣ.

— Matilda! дѣ зѣе к'ѣн пѣре мѣнѣкат. Вѣте хѣн ан де зѣе де кѣнд, мѣлѣмѣтъ хѣгѣлѣхѣ че фѣче рѣкл, ам пѣтѣт сѣ те скап фѣр' а фѣ вѣзѣт де товарѣшѣ дѣмѣ-талѣ. Дѣгѣ кѣпѣштеам дѣрѣнгѣле шѣ интѣпѣдѣле шѣ кѣте-зѣйѣ а те адѣчо ла мѣнѣгѣ шѣ а те пѣстра пѣнтрѣ мѣне сѣнѣкр, рѣсервѣндѣ'мѣ а'дѣ дѣмѣлѣнѣ воѣнга дѣн тоѣте лѣ-крѣрѣле кѣнд вѣл фѣ дѣн старѣ а о еспѣрма. Дѣнѣ чѣ аѣ рѣвенѣт дѣн сѣмѣрѣе, дѣнѣ че-ам исѣхѣтѣ а рѣкѣта дѣн мѣ-дѣлѣрѣле'дѣ чѣле дѣнѣелѣнѣте кѣлѣдѣра нѣеѣѣ, кѣнд дѣн вѣ-пѣкѣ дѣлѣ черѣѣѣ иѣртѣре, шѣ дѣлѣ фѣкѣсѣѣ кѣпѣосѣкѣт нѣмѣле мѣѣ, спѣранѣелѣ мѣле дѣн вѣѣтор шѣ дѣнтѣдѣрѣа амѣ-рѣклѣ мѣѣ, Дѣмѣнеѣта 'мѣ аѣ порѣнѣчѣт сѣ фѣг, сѣ мѣ де-пѣртѣо: 'дѣ ам дѣмѣлѣнѣт порѣнѣка. Дѣн тѣмѣп де хѣн ан ам рѣтѣчѣт дѣпарѣте де тѣне, нѣмѣлѣрѣнд кѣ о хѣжѣкѣне де моѣрте мѣнѣтелѣ че трѣчеѣѣ фѣрѣ сѣ те вѣз. Дѣр еѣкѣт дѣн сѣфѣршѣт сѣсѣ зѣоѣ чѣ аѣ отѣрѣѣто дѣнѣдѣлѣ пѣнтрѣ дѣн-тоѣрѣчѣреѣа мѣеѣ. Асѣзѣлѣ е 15 Азѣгѣст шѣ еѣкѣ-мѣ; аш-тѣпт акѣм сѣ'мѣ отѣрѣнѣтѣ сѣѣрта.

— Аѣ кѣлѣторѣт? дѣнтрѣвѣ жѣна фѣнее.

— Ам трѣѣерѣт мѣѣ тоѣтѣ Езроѣа.

— Аѣ вѣзѣт лѣмѣа?

— Дѣнѣ порѣнѣка'дѣ, ам асѣстѣт ла тоѣте сѣрѣвѣрѣ-лѣ салѣ.

— Сѣхѣт аѣдѣвѣратѣ'дѣ нѣмѣ?

— Сѣхѣт аѣдѣвѣратѣл нѣмѣле мѣѣ.

Matilda пѣре мѣна пѣ пѣнѣтѣл сѣѣ сѣре а кѣм-пѣрма вѣтѣлѣ инѣмѣ салѣ.

— Шѣ нѣчѣ о фѣмѣе, зѣе кѣ сѣѣѣлѣ, н'ѣ фѣкѣт сѣ еѣ стѣнгѣ иѣоѣнна мѣеѣ дѣн сѣвѣпѣрѣ'дѣ?

— Иѣоѣна'дѣ а рѣмѣсѣ ачѣ, рѣспѣнѣсѣ жѣнѣле вѣрѣат, арѣтѣндѣ'мѣ инѣма; а рѣмѣсѣ ачѣ мѣре, тѣре шѣ пѣстеѣр-ѣѣ, асѣ-фѣл прѣкѣм 'мѣ а апѣрѣт ѣнтѣѣѣ.

Matilda сѣмѣгѣ о трѣсѣрѣе де вѣхѣрѣе.

— 'Мѣ о жѣрѣ, зѣе дѣнѣнтѣнд хѣн пас мѣ кѣ о



кътътъръ каре пѣреа а воі пѣтрѣнде пѣлѣ 'н фѣндѣл ini-  
mei некапосекѣлѣ.

— Ці о жѣр, рѣспѣнсе ел дѣтинѣнд мѣна дѣ  
партеа параклѣскѣлѣ.

Iniima стрѣинеі елтеа атѣт де тѣре дѣ кѣт пѣреа  
аї рѣне пѣнтѣл. Нічї одатѣ о рошеацѣ маї фрѣмоасѣ  
нѣ колорасе ображїї еї, нічї одатѣ о еспресїе маї че-  
реаскѣ нѣ дѣсѣфлѣсїе кѣтѣтѣріле салѣ. Ера фрѣ-  
моасѣ . . . маї фрѣмоасѣ де кѣт невіновѣцїа, ера фрѣ-  
моасѣ ка віртѣтеа.

Се 'нтоарсе шї елѣ одатѣ 'н палте.

Вѣпѣторѣл апѣрѣ.

— Сѣнт тоате гѣта? дѣ дѣтрѣвѣ.

— Да рѣспѣнсе вѣпѣторѣл.

— Сѣте, зїсе жѣна фѣтее к'ѣн сѣрѣс чересѣ.

Товѣрѣшѣл еї о прївеа фѣр' а дѣцелѣсе.

Дѣ преот елѣтрѣл, жѣмѣт де кѣцї-па оаїсѣнї сїгѣрї,  
пѣртѣнд лѣкрѣріле трѣвѣнѣоасѣ ма сѣрѣареа жѣнї кѣнѣнї,  
се дѣфѣцїнарѣ дѣдатѣ не стѣнѣкѣ.

Стрѣнѣл дѣцелѣсе атѣнѣ шї окїї лѣї се жѣмѣлѣрѣ кѣ  
лѣкрѣтї дѣлѣчї.

— Есте кѣ пѣтїнѣцѣ! зїсе, пѣнѣндѣсе алѣтѣреа кѣ  
Matilda, дѣнѣнтеа Madonei!

— Дѣ пѣмѣде тѣтѣлѣ ш'ал фїкѣл ш'ал сѣпѣтѣлѣл  
спїрїт, зїсе преотѣл мѣнтѣлѣл. Хора, фїкѣл лѣл. . . .

Тѣчѣре, пѣрїпѣто, дѣтрѣрѣнсе жѣнѣле, нѣ пропѣнѣцїа  
атѣт де тѣре пѣмѣле жѣнї проскрїе.

— Voiești а лѣа де соїе не ачѣастѣ фѣтее аїчї  
де фѣлѣ?

— Да, поесѣ, рѣспѣнсе мѣнтѣсѣнѣл к'ѣн сѣсѣпїн де  
фѣрїчїре.

— Maria-Matilda, дѣлї плаче а лѣа де сої не Хо-  
ра, шѣфѣл мѣнтѣлѣл?

— Да, рѣспѣнсе стрѣїна к'ѣн віерс пѣсте пѣтїнѣцѣ а  
дѣскрїе.

Цѣремонїа се сѣжѣршї.

— Matilda се 'нтоарсе кѣтре соуѣл еі каре о при-  
веа амѣѣт де фериѣре

— Орі-че грешалъ, спре а фі ертагъ, чере о ес-  
пиаре, зиче ӕптинѣндѣ'і пѣпа. Ън ан департе де тинс,  
ѣн ан петрекѣт ӕн лакрѣмІ де нединъ ші де сѣферинѣ,  
поате ва фі штерс п'а шеа, де нѣ ӕпаинѣа оаменітор,  
чел пѣѣп ӕпаинѣа лѣі Dsmnezeѣ ші'паинѣа та. Сѣнт  
моартъ петрѣ оаменІ. Ваѣа меа, аиторѣл меѣ сѣнт  
адо лѣі Dsmnezeѣ м' але соуѣлІ меѣ.

— Амор ші Либертате, респансешѣл, стрѣн-  
гѣдѣ'ші соуѣа ӕн враѣе,

— Съ трѣаскъ шѣлмѣнтелѣ ші соуѣа лѣі стрі-  
гаръ мартѣріі аѣстел сѣене.

— Dsmnezeѣ съ пѣ деа мѣиторѣл, зиче кѣтрѣнѣл  
преот, вѣне-кѣвѣнтѣндѣ'і.



Сфжршіт.